



Circulaire n° 1

Niterói, le 25 octobre 2012

Chères et chers collègues,

Du 16 au 20 septembre 2013, la ville de Niterói abritera la XIX^{ème} édition du traditionnel Congrès brésilien des professeurs de français à l'Université Fédérale Fluminense, réunissant de nombreux spécialistes renommés du Brésil et du monde entier qui se pencheront sur l'importance de l'enseignement et de la recherche dans le domaine de la langue française et des cultures francophones.

« Réfléchir, séduire, construire : le français pour l'avenir » s'inscrit donc dans une logique de progression qui va de la réflexion à la séduction et de la séduction à la construction – vers l'avenir. Il s'agit d'un titre qui se rapporte à l'idée qu'une langue sert à faire penser et à faire travailler, mais aussi à (se) faire plaisir – d'où la possibilité de construire le futur. Car c'est un titre qui fait appel, en même temps, à la langue, à la littérature et aux arts, d'un point de vue large, ciblé sur l'avenir.

Il n'est pas sans rappeler qu'un congrès qui aura lieu à Niterói, en face de l'une des plus belles cartes postales du monde, a, elle aussi, son charme, sa séduction.

Surtout si l'on considère le fait que la même Baie de Guanabara qui a séduit les Français venus pour la construction d'une France Antarctique unit harmonieusement les villes de Rio de Janeiro et de Niterói dans un seul poème écrit en vers géographiques qui se déploient vers les montagnes aux forêts atlantiques, dévoilant l'exubérance de nos plages océaniques.

L'étude de la langue française devient, alors, fondamentale dans cette réflexion qui, héritière de grands noms parmi les philosophes et les linguistes français, garde la séduction d'une littérature qui a influencé - influence – influencera les hommes de par les continents, œuvrant au déchiffrement et à la préservation des cultures de toutes sortes, travaillant pour la diffusion d'idées et de rêves et pour la

Page 1



Réalisation



XIX Congresso Brasileiro
dos Professores de Francês
Congrès Brésilien des Professeurs de Français

16 - 20 septembre 2013
Niterói | Rio de Janeiro



construction d'un monde où la diversité renforce les singularités de façon à les mettre en valeur et à les conserver.

C'est dans cet esprit que la Fédération Brésilienne des Professeurs de Français, l'Association des Professeurs de Français de l'État de Rio de Janeiro, l'Université Fédérale Fluminense, l'Alliance Française de Niterói, l'Ambassade de France au Brésil, et le Consulat Général de France à Rio de Janeiro vous invitent à venir très nombreux à Niterói - Rio de Janeiro ! Tous au XIX^{ème} Congrès brésilien des professeurs de français !

Nous vous remercions de bien vouloir diffuser notre congrès auprès de vos collègues et nous restons à l'attente de vos suggestions.

Quatre axes thématiques :

I. ETUDES DE LANGAGE EN FLE

1. Enseignement et recherche
2. Discours et interaction
3. Histoire des idées linguistiques
4. Langage et société
5. Le FLE et l'usage des TIC

II. ETUDES DE LITTÉRATURES EN LANGUE FRANÇAISE

1. Littérature et les autres arts
2. Littérature comparée
3. Histoire de la littérature
4. Littérature et société
5. La Littérature et les TIC



Réalisation



XIX Congresso Brasileiro
dos Professores de Francês
Congrès Brésilien des Professeurs de Français

16 - 20 septembre 2013
Niterói | Rio de Janeiro



III. ETUDES DE TRADUCTION

1. Traduction et littérature comparée
2. Traduction et intercompréhension des langues
3. Traduction et lecture
4. La tâche du traducteur dans la société
5. La traduction et les TIC

IV. POLITIQUES LINGUISTIQUES

1. Politiques linguistiques et territoires
2. Politiques linguistiques et construction de la citoyenneté
3. Politiques linguistiques et diffusion des langues
4. Politiques linguistiques et contribution à une société de la connaissance
5. Politiques linguistiques et formation professionnelle

Modalités:

- 1) Conférence
 - 2) Communication en table ronde
 - 3) Ateliers
 - 4) Posters – parcours étudiant (*GRADUAÇÃO* seulement)
- **Mini-cours assurés par des professeurs invités, correspondant aux quatre axes thématiques.**
 - **Bientôt, vous recevrez des informations concernant les inscriptions au congrès.**

Au plaisir de vous accueillir à Niterói,
Le comité organisateur

Page 3



XIX Congresso Brasileiro
dos Professores de Francês
Congrès Brésilien des Professeurs de Français

16 - 20 septembre 2013
Niterói | Rio de Janeiro

